



第三届

全国普通话水平测试

学术研讨会

论文集

DI-SAN JIE QUANGUO PUTONGHUA
SHUIPING CESHI XUESHU YANTAOHUI LUNWENJI

国家语言文字工作委员会普通话培训测试中心 编



语文出版社



第三届

全国普通话水平测试

学术研讨会

论文集

DI-SAN JIE QUANGUO PUTONGHUA

SHUIPING CESHI XUESHU YANTAOHUI LUNWENJI

国家语言文字工作委员会普通话培训测试中心 编



语文出版社

图书在版编目(CIP)数据

第三届全国普通话水平测试学术研讨会论文集/《第三届全国普通话水平测试学术研讨会论文集》编委会著.
北京:语文出版社, 2009. 3
ISBN 978-7-80241-064-0

I. 第… II. 第… III. 普通话—水平考试—学术会议—文集 IV. H102-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 036293 号

第三届全国普通话水平测试
学术研讨会论文集

国家语言文字工作委员会
普通话培训测试中心 编

*

语文出版社出版

100010 北京朝阳门南小街 51 号

E-mail: ywp@ywbs.com

新华书店经销 北京鑫海达印刷有限公司印刷

*

890 毫米×1240 毫米 16 开本 18.5 印张 473 千字

2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 次印刷

印数: 1-2,000 定价: 45.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页, 请寄本社发行部调换。

贺 信

第三届全国普通话水平测试学术研讨会 首届全国普通话测试中心主任工作论坛：

值此第三届全国测试学术研讨会、首届全国测试中心主任论坛召开之际，我谨代表教育部、国家语委向会议的召开表示热烈的祝贺！向参加两个会议的境内外专家、代表，并向全国普通话推广战线的同志们表示诚挚的慰问！

开展普通话水平测试是推广普通话的创造性举措。开展测试近 13 年来，取得了很大成绩，对促进经济社会发展做出了重要贡献！但我们仍要看到，社会生活对语言文字测评服务的需求不断扩大，对测评质量和服务水平的要求也不断提高。因此，要进一步规范、创新和逐渐完善普通话水平测试，逐步采用现代化手段提高测试与管理的质量与效率；要不断丰富和发展语言文字测评服务，构建全方位、完整的汉语水平测试体系。我们要紧紧把握时代特点，顺应时代和社会发展需求，认真地进行思考和研究，与时俱进，开拓创新。

搭建学术研讨会、测试中心主任工作论坛这两个平台，组织全国语言文字测评研究专家、学者和全国测试机构定期进行交流和研讨，十分必要也十分有益，有利于大家相互学习、交流和借鉴先进的研究方法、最新的研究成果和成功的组织管理经验，促进语言文字测评服务的创新、完善和发展。

当前，语言文字工作面临着前所未有的大好机遇，语言文字工作的视野应该更宽，工作应该更实，手段应该更新，气魄应该更大。希望通过广大语言文字工作者的辛勤耕耘和不懈努力，使社会语言生活呈现丰富多彩、五彩斑斓的崭新面貌，为构建和谐的语言生活和社会主义和谐社会做出贡献！

祝本届全国测试学术研讨会、测试中心主任论坛圆满成功！

教育部副部长、国家语委主任 赵沁平

2007 年 5 月 23 日

目 录

再论普通话水平测试的性质与特点	刘照雄(1)
普通话水平测试在语言测试中的共性与个性	李竹屏(8)
PSC“说话”测试的学理依据与界域定位	钱 华(15)
普通话水平测试评分细则论析	王 晖(21)
普通话水平测试评分细则研究	单 虹 王颐嘉 乔丽华(28)
对各省《普通话水平测试评分细则》中一二项的思考	齐 影(37)
《普通话水平测试大纲》与《江苏省普通话水平测试评分细则(试行)》的比较分析 ——兼论《大纲》与《评分细则》的关系	陶昱霖(44)
普通话水平测试“一级甲等”评审的若干问题	孙海娜(51)
PSC 朗读语调能力结构的统计研究	曾玉萍 毛世桢(57)
对闽方言区 PSC 中“二乙”特征的分析 and 思考	吴宁锋(68)
论普通话水平测试中轻声词语读音的判定	杨绍林(76)
PSC 中双音节词语轻重格式的常见偏误分析及对策	邓 瑶(84)
桂林普通话语音特征分析	杨红华 蒋婷婷(93)
一种基于语音识别的普通话语音失误判别方法	王红雨 廖逢钗 卢昌荆(111)
浅谈普通话水平测试成绩的复审	陈典红(116)
从认知语言学的角度探析香港人普通话中的词汇偏误问题	韩玉华(122)
关于儿化词语认知与语感的调查	易 敏 怡 梦 李佳颖(129)
略论普通话“轻重音”的“异化”现象	王群生 王彩豫(135)
普通话水平测试和语感	吴雪青(145)
普通话水平测试员的听力水平对测试效度影响的研究	顾雅曼 胡爱新(150)

国家级普通话水平测试员队伍的培训与发展

- 第37至43期国家级普通话水平测试员资格考核培训班学员情况分析思考……陈 茜(156)
- 关于国测班测试能力训练课件的设计……于 谦(166)
- 普通话水平测试说话项目应试失误分析与培训教材、教学模式研究…吴慧 乔丽华 朱青春(174)
- 普通话水平测试强化培训班学员的心理研究及其对策……严敏沁 吴 慧 焦文燕(180)
- 我国普通话水平测试难易程度研究
- 来自对全国师范生 PSC 的考证报告……谢旭慧 程肇基 缪丽珺(189)
- 方言区人普通话声调的学习
- 以广西桂北平话区人為例……白 云(200)
- 浦东公务员和教师普通话能力、行为和态度及相关性研究……李宏儒(209)
- 计算机辅助普通话水平测试评分系统研究……王渝光 姚一斌 杨瑞鲲 蔡彦鹏
……袁耘毅 李竹屏 陈典红(215)
- 计算机辅助普通话水平测试实施研究……叶 军 王颐嘉 周鸣之 乔丽华(223)
- 普通话语音诊断辅助手段现代化研究报告……田克君、王亚勤(231)
- 《国家普通话水平测试管理信息系统》运行平台建设的探讨……湖南省普通话培训测试中心(240)
- 普通话口语交际网校构建……王玲玲(245)
- 普通话水平测试(PSC)在香港的基本属性及未来发展……宋欣桥(254)
- 国家普通话水平测试香港十年……田小琳(261)
- 香港普通话教育的现状与展望……林建平(270)
- 港式中文对普通话水平测试的影响及培训策略……余京辉(276)
- 对“选择判断”中“语序或表达形式判断”项的一些建议……刘 慧(284)

再论普通话水平测试的性质与特点

刘照雄

教育部语言文字应用研究所（国家语委普通话培训测试中心 100010）

1. 概 说

经过多年酝酿和准备的普通话水平测试，在通过国家职能部门组织的必要性和可行性的论证之后，列入“八·五”全国语言文字工作重点课题。1988年，由国家语委原普通话推广司和语言文字应用研究所的有关人员，组成“普通话水平测试标准”课题组，1991年，课题组提出的课题报告通过论证，形成了三级六等的《普通话水平测试等级标准》。1992年，以国家语委原普通话推广司为主，邀请有关专家学者组成“普通话水平测试研究”课题组，课题组编制的《普通话水平测试大纲》，规定了测试的内容和范围，确定了测试的方式和评分系统以及测试题型。《大纲》经国家语委组织审定后正式出版（吉林人民出版社，1994）。随后，国家语言文字工作委员会、国家教育委员会、广播电影电视部联合发布《关于开展普通话水平测试的决定》（国语〔1994〕43号）。普通话水平测试工作从1994年底正式在中国内地并随后逐步在港澳地区开展。

在普通话水平测试工作推进近十年的时候，教育部、国家语言文字工作委员会于2003年发布了《普通话水平测试大纲》（教育部 国家语委发教语用〔2003〕2号）。根据《中华人民共和国国家通用语言文字法》的规定，普通话水平测试成为国家对一些行业人员掌握国家通用语言规范程度的考试。

两部委颁布的《大纲》将普通话水平测试的性质概括为“测查应试人的普通话规范程度、熟练程度、认定其普通话水平等级，属于标准参照性考试”。

普通话是汉民族的共同语，是规范化的现代汉语；是全国各地区、各民族的通用语言。共同的语言和规范化的语言是不可分割的，没有一定的规范就不可能做到真正的共同。普通话的规范指的是现代汉语在语音、词汇、语法各方面的标准（罗常培、吕叔湘，1955）。大力推广普通话促进语言规范化，是汉语发展的总趋势。

根据汉语方言的实际情况以及文字与语言的关系，参照应试人业务素质的需要，普通话水平测试的内容、范围制定的原则和出发点主要是：（一）应试人的母语（第一语言）是汉语；（二）应试人具有中等以上文化水平，一般通晓汉语书面语；（三）应试人不仅能听、会说普通话，而且他们所从事的职业要求他们必须能说标准的或比较标准的普通话。（刘照雄，1994）

普通话水平测试原则上是对操汉语方言的人使用共同语所达到的规范程度和熟练程度的测试和评估。从业人员的语言规范程度是否达到了岗位素质要求，需要通过科学有效的测试，予以客观的

评定。

现行的普通话水平测试，由于正确体现了汉语方言与普通话以及书面语（汉字）与口语的关系，并且充分考虑了这项工作的必要性和可行性，实践证明，测试的整体构想和实施细则是合理的、有效的。在语言教学和标准语训练与测量方面是一次开拓性的成功实践。

2. 母语标准语训练与评测的特点

母语标准语的训练、评测与第二语言的学习、评测，其重点与内容严格说，是不同要求的评测系统

第二语言的学习与母语标准语训练的本质区别在于：第二语言的学习是在学习者对目的语完全陌生的条件下进入学习过程的；而母语标准语的规范训练，是在母语（方言）习得的基础上由浅入深，由对语言规则的不意识到自觉认识的过程，是运用自身语感体验语言规则的过程，是对母语（包括方言和标准语）规则的认识由不自觉到自觉的过程。在母语标准语的训练中，学习者有很大的自主性，特别是方言与标准语的语音对应的联想与内省，这始终是第一语言和第二语言学习的主要区别。

2.1 第二语言的学习，有文字的，要达到“四会”——听、说、读、写的要求。这个顺序是我们语文教学习惯的说法。语言教学实际的顺序一般是——听、读、说、写，逐步推进。

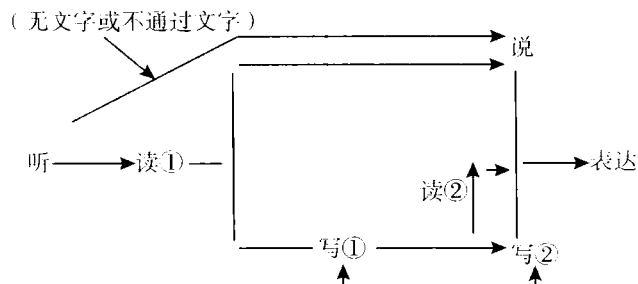
听—读①——首先借助成熟的文字，从字母（音素）的听、读（发音），推进到音节的听、读，到语言片段——词语的听、读，逐步带动说。音素的听读应该结合具体的词语反复练习，通过大量不同的词语的读音，逐步建立语音感觉。

读—写①——是读的强化手段，不仅可以巩固听、读的训练成果，还可以通过字母以及字母结合的规则——正词法逐步认知词形，逐步认知书面语体系。从读和写的初级阶段，逐步向读②和写②的高级阶段提升

读②——首先是把语言的视觉符号系统、转换为语音系统，同时获得语言的感知，具备一定基础以后，可以逐步从书面资料中获得信息。读的过程可以是完全不发声的“阅读”，即内部语言活动。也可以是阅读者在阅读的同时，通过语音，将书面语言转换——再创造为口语形式，传达给受众（或者自身）。

说——由词语的读音、意义和用法的记忆以及大量语句的模仿，逐步认知目的语的语言规则，说，不仅仅是重复已经掌握的语句，而且是语言规则的运用。在没有文字凭借的情况下能够逐步实现由简单到复杂的表达。

写②——将自身的表达冲动，用经过推敲的书面语形式展现出来。良好的书面言语作品，不仅能够顺利进行沟通，而且还能展现表达者自身的语言修养、心理素质。综上所述，四个环节的关系可概括图示为：



“读—写”——视觉符号：字母/词语 书面语创作

a 积累词语

b 感知语言规则

第二语言的学习、教学与评测必须针对这四个环节（听—读①—[读①—写①]—读②—说/写②），它们对学习者来说都是培养和提高第二语言能力所必需的训练环节，每个环节根据学习的进程，都要有一定的测量要求和重点。

第二语言学习“读”的阶段（“听”的训练和实践伴随始终），是要使学习者积累大量的词语、熟悉大量的语句，这是过渡到“说”的重要准备阶段，没有充分的“读”的训练和积累，即使偶尔可以“说”，却不能保证随机交际的需要。这是第二语言学习的困难所在。

2.2 母语标准语的学习虽然也要通过“听、说、读、写”的训练环节，但是与第二语言的学习内容、重点、要求都不完全一样。

母语的自幼习得，一定是听、说活动。这个阶段通常是方言的习得。幼儿通过学校语文教育，接受书面语训练，同时接受标准语（核心是标准音）的训练。学习者对语言本体并不隔膜，而是借助母语（方言）通过训练向标准语过渡，发展思维能力，逐步掌握书面语和语言规范。

母语标准语的学习，由于母语（方言）与标准语属于同一语言，除了语音结构存在不同程度的差异之外，语法和词汇的基础是共同的，共同成分是主要的，由“读”到“说”不需要很多陌生词语、语句的积累，也不需要从大量的语句里体验和抽取语法规则的漫长过程。只要读准了，就可以拉动说准。学习者使用方言的能力，可以顺利转移为说标准语的能力。这种能力不是天生的，而是在方言习得的过程中已经掌握了。这些同一语言的共同基础得以保证原来使用方言的人，在突破标准音的难关（培养了标准音的发音习惯）之后，能够顺利地使用标准语。这是母语标准语训练与第二语言学习的根本区别所在。

母语标准音的训练，对拼音文字以及方言差异不大的语言来说，就是学习文字字母系统和正词法的过程。正词法的系统训练可以使学习者掌握和方言语音差别不大的标准音系统。

汉语方言之间语音差别较大，说方言的人学习普通话要建立新的语音习惯，因此需要较长时间的学习、训练过程。按照标准音的语音系统进行科学的训练，可以取得事半功倍的效果。而词汇的学习是逐步分析和掌握词义的多样性和用法；语法的学习是使原本不意识的语法规则成为自觉的、规范的说、写技能。从方言到标准语的训练，要合理、充分地认知和利用自幼习得的母语。这与第二语言的教与学也有很大的不同。汉字不是拼音文字，因此，读—写的训练过程需要较长的时间，实际是识字阶段。

方言和标准语的差别不论大小，其间必定存在明确的对应规律。标准音的训练必须结合方言的特点有的放矢地进行。尽管汉语方言在语音上差异较大，对小学生而言，通过一个学年的集中训练；对中学生而言，通过一个学期的集中训练，应该能够基本做到能听、会说一般日常交往的普通话。关键在于课程安排和语言环境。

3. 测试的方法和内容——体现普通话水平测试的特点

3.1 根据普一方关系，普通话水平测试全程监测语音，采取口试方式进行，通过说话监测词语和语法的规范程度

普通话是规范化的现代汉语标准语。它虽然来自方言——基础方言（北方话），但是由于规范化了，所以它又高于方言，成为书面语的读音标准和各个方言借以沟通的民族共同语。

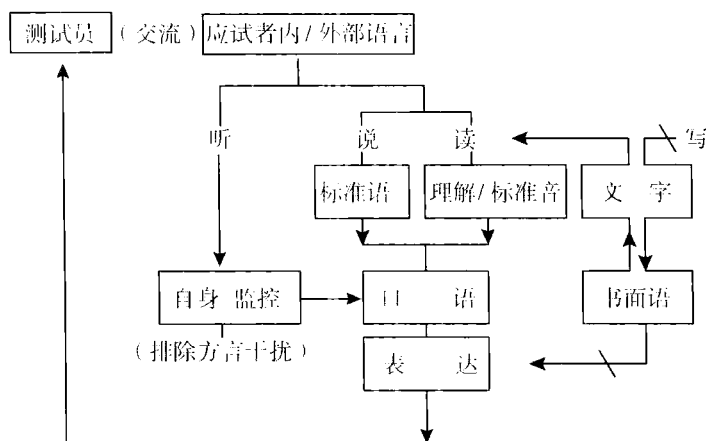
汉字在普通话确立很早以前就是传承中华文明的重要载体，也是不同方言地区交流的工

具。汉字的非拼音的属性，使不同的方言都可以按照方言的语音系统认读。因此，相同的文字尽管读音不同，方言之间的理解仍然可以达到基本一致。这就形成了汉字所谓的超方言特点。汉字虽然实现了“书同文”，但是，在推广标准音之前，认读汉字不能让我们同时实现“语同音”。

汉语方言之间语音方面的差异相当大。最新的一种分类，是把汉语方言划分为：北方话、闽方言、粤方言、吴方言、湘方言、赣方言、客家方言、徽方言、晋方言、广西平话共十类（《中国语言地图集》，1988）。不仅这些方言之间不通过共同语不能交际，许多方言内部不同次方言或者大的土语之间往往也不能直接交际。

方言之间的差异除了主要表现在语音系统方面之外，词汇的差异多反映在表达日常生活的常用词语上，随着全民文化水平的不断提高、规范书面语的逐步普及，词汇上的这些差异逐渐为方言使用者所了解。语法系统方面，不同方言之间总体上是相当一致的。因此，方言使用者学习普通话在掌握标准音方面可能要花七分力气，在词汇、语法规则方面大概用不到三分力气就可以掌握了。普通话水平测试扣紧普通话和方言以及汉字与语言的关系，突出语音标准程度的评测，兼顾词汇和语法规则程度的评测，规定了直接有效的测试方式和测试项目：以口试方式进行；采用有文字凭借的“朗读”和没有文字凭借的“说话”两大类测试项目。由于在校学生是通过汉语拼音和书面语教学掌握标准音和学习标准语的，所以把朗读的评分比重适当提高。强调首先要读得准确，用读得准确拉动说得标准。这也符合具有一定文化水平的社会各界人士学习、掌握普通话的基本经验。

普通话水平测试所涉及的主要环节及相互的关系，可以图示为：



3.2 普通话水平测试的内容与考量的比重

在全国范围开展普通话水平测试，必须兼顾工作的必要性和可行性，采取最精练、有效的实施方案，合理确定普通话水平测试的内容与考量的比重。这是保证测试得以顺利实施，保证测试具有可靠效度的前提。普通话水平测试的内容与考量的比重列表说明如下：*

* 以含四个测试项的题型为例。

读/说	测试项目	考量内容	评分比例	
朗 读	单音节字词	声、韵、调	10%	小计： 60 分
	多音节词语	声、韵、调； 音变：变调、轻声、儿化	20%	
	朗读短文	声、韵、调；音变； 理解作品；停连合理、语调适当； 朗读流畅	30%	
说 话		语音：1-6 档； 词汇、语法规范：1-3 档； 流畅程度：1-3 档； 话 足时（3 分钟）	40%	小计： 40 分
			总计： 100%	总计： 100 分

整体测试方案充分体现了普通话和方言的关系，体现了汉字和汉语的关系，体现了口语和书面语的关系，根据我们对这些方面的认识，采用合理的、必要的测试项目，以期取得最有效的结果。通过十多年普通话水平测试工作的检验，证明整体测试方案达到了最经济、很有效的要求。

4. 余 论

4.1 关于标准语训练

标准语是对方言而言的。说方言的人学习标准语属于同一种语言的方言之间的学习（在此专门讨论汉语方言与标准语——普通话的关系），当然不同于第二语言学习。不仅因为普-方的词汇大部分是共同的，语法基本是一致的，就是表面上看起来差异相当大的语音系统，通过分析，仍然能够清晰地看到它们相互之间实际存在的一致性（对应关系）。例如，粤方言有双唇鼻音 -m 收尾的韵母，而普通话只有 -n、-ng 鼻音韵母，但是，把粤方言 -m 收尾的韵母与普通话比较，就可以发现，所有 -m 韵尾，在普通话里都是 -n：saam “三”，san；sam “心”，xin；gam “甘”，gan；tim “甜”，tian；haam “咸”，xian（《广州话正音词典》2002）。方言之间普遍存在语音的差异，通过分析、比较，就会发现内部实际存在明确的一致性，否则它们就不成为同一语言的方言。这也正是说方言的人在学习普通话的过程中必然会产生语音的联想和内省的根据。教师的作用在于示范标准的发音，给学习者以最直接的听感印象，使学习者在获得强烈的听觉刺激之后，敢于大胆、正确地模仿。当学习者对普通话的语音系统总体上有了印象之后，联系具体的词语，语音对应的联想（由于实际存在）就不可避免地发生了。这是方言使用者学习普通话的催化剂，它不仅使得学习比较容易（相对于第二语言的单词记忆），而且学习进程迅速。以往我们在北京举办的中央普通话进修班里，个别开始还不能开口说普通话的学员，两个月后基本能用普通话自由交际（任何场合、任何内容），三个月之后，普通话能够达到相当三级甲等或者更高的水平。这固然与教学的互动、语言环境以及学员的文化水平、自身的素质都有关系，但是，如果是学习完全陌生的第二语言，那是无论如何也做不到的。

普通话水平测试的等级分为三级六等，各等级之间考量的核心是语言的规范以及熟练程度。这是针对从单一使用方言到方言和普通话兼通的高层次的语言能力的测量。从只能说方言到普通话和方言兼通，困难完全不在说话的能力，而是受限于原来不掌握普通话的表达形式，即规范标准和要求。通过训练突破限制之后，就会“激活”、再现甚至提升人们的语言能力。所以，语言规范化，母语标准语的训练与测试是语言能力更高层次的培养和考量。

4.2 关于我国各民族参加普通话水平测试

我国有 56 个民族，经过较为深入调查研究，较为通行的少数民族语言约在 80 种左右。国家根据中国的实际情况，实行多语制的语言规划。不仅顺应社会发展的需要，推行我国历史上早已通用全国的汉语，当今是普通话，汉文，当今是规范汉字；同时也承认和尊重各少数民族的语言在本民族居住的地区通用，一些民族的文字在一定的地区通用。由于社会对语言文字应用的实际需要和实行多语制的要求，国家一贯提倡各民族，特别是在同一地区工作的各族干部要互相学习彼此的语言文字。汉语是我国历史上早已形成的各民族相互交际的通用语言。各少数民族在使用和发展自己语言文字的同时，为了支持国家建设和本地区的发展，应该热情积极地学习汉语文。时代要求我国少数民族地区的建设者必须是接受过双语教育，既精通本民族语言文字又通晓汉语文的人才。在新疆、内蒙古等地区，自治区政府规定，在二十世纪末以前，高中毕业的少数民族学生汉语文能力，要达到与汉族学生同样的水平。同时对教师，特别是语文教师的普通话水平也都提出了明确的要求。少数民族的在职人员掌握普通话水平的要求，应该和工作岗位素质要求一致，在这部分人员当中也需要适时进行普通话水平测试。

普通话对于我国说本族语言的少数民族来说是第二语言。但是，我国各个民族历来处于小聚居、大杂居的环境之中，各民族都有许多同时掌握两种（本族母语和汉语或者与之杂居的其他民族的语言）、甚至更多语言的复语人，而汉族遍布全国各地，所以任何角落对汉语文都不陌生。特别是广播、电视实现覆盖全国乡镇以后，少数民族接触汉语——普通话已经十分经常和方便，汉语对他们来说可以算是“准母语”，有许多少数民族儿童自幼接受双语教育，入学后又进的是以汉语文作为教学语言的学校，本民族语言和汉语可以算做他们的双母语。在民族地区推广全国通用的普通话，应该充分认识和利用这些有利的条件。当然，对少数民族干部掌握普通话的要求应该与汉族有所区别，这也是主管部门长期以来一直坚持的政策。

4.3 关于外国人参加普通话水平测试

外国人学习普通话属于第二语言学习。普通话水平测试是对说方言的人学习母语标准语所达到的规范程度的评测，不是为把普通话作为第二语言的外国人设计的。对这类对象应该根据学习的进程、学习的方式、学习的环境等条件制定切合实际需要的考评方案。当然，这并不妨碍我们接受达到相应程度的人员要求参加本测试的请求。

就是对学习母语标准语的广大汉族对象而言，普通话水平测试也只适用于具有相应的文化水平和业务素质要求的群体。国家通用语言文字法规定：“以普通话作为工作语言的播音员、节目主持人和影视话剧演员、教师、国家机关工作人员的普通话水平，应当分别达到国家规定的等级标准”。普通话水平测试的方案以及内容和范围，是根据测试对象从业素质要求以及他们必须具备的语言规范程度制定的。现在使用的《普通话水平测试实施纲要》，共收词语 17000 多条，用字 3795 个，供测试用的指定朗读作品 60 篇。规定这个测试范围，是预计能够基本覆盖上述人员应对普通话一般

口头和书面的运用；普通话水平“三级六等”的等级标准也是特为这项测试专门制定的。测试的等级和测试的范围、内容、要求是不能分割的。有的部门或者学校借用三级六等的体系，评价中小学学生以及其他行业人员的普通话水平，出发点是积极的，但是实际上混淆了不同的要求和评价体系，反而不能反映真实情况。笔者曾读过，为了配合上海市开展“迎世博 学双语”活动，上海普通话测试中心参与编写的市民读本——普通话 100 句。读本规定的普通话测评模拟试卷包含四个测试项：读单字、读词语、读句子、读短文，据此评定得分而不分等级，就是根据这个专项活动，这个学习范围，对应试者做出与测试范围相当的评价。另一份是北京大学语文教育研究所研制的《港澳地区中小学普通话水平考试纲要与普通话学习指要》，这个《纲要》规定的考试范围和要求，分别与香港课程发展会议颁布的《小学普通话课程纲要》《中学普通话课程纲要》相当，考试成绩也与普通话课程的成绩一样分为 A、B、C、D 四等。这样的评分符合实际，也更能如实反映情况。

不管是本民族职工还是其他少数民族的职工，抑或是外国人，只要从事汉语文示范性的工作（播音员、演员等），那就毫无例外，普通话的规范程度必须达到实际工作要求的标准，否则就不能适应岗位的素质要求。在这方面中央和各地电视台、广播电台都有一些来自不同民族和不同国籍的普通话播音员，他们是实践汉语规范化的表率。对于语言有示范作用的人员不论他们的民族与国籍，都不能降低要求。

参考文献：

- [1] 罗常培、吕叔湘. 现代汉语规范问题 [R]. 北京：中国科学院现代汉语规范问题学术会议，1955.
- [2] 刘照雄主编. 普通话水平测试大纲 [M]. 长春：吉林人民出版社，1994.
- [3] 刘照雄. 推广普通话的重要举措——普通话水平测试简论 [J]. 语言文字应用，1994（4）.
- [4] 中国语言地图集 [Z]. 香港：香港朗文出版有限公司，1988.
- [5] 广州话正音词典 [Z]. 广州：广东人民出版社，2002.

普通话水平测试在语言测试中的共性与个性

李竹屏

(云南省普通话培训测试中心 昆明 650223)

【摘要】 对于普通话水平测试究竟应该检测什么、关注什么的问题，全国的讨论一直比较热烈；《普通话水平测试实施纲要》下发后，仍不断有人萌生新的思索。本文拟就普通话水平测试的个性，及其与第二语言测试的共性方面进行一些探析。提出：在开展普通话水平测试工作已经十二年的今天，作为汉语通用语的普通话水平测试，其关注目标应该是管理的规范化和测试的现代化。

【关键词】 第一语言测试；第二语言测试；共性；个性

一、引言

自1994年全国开展普通话水平测试以来，广大语言文字工作者和专家学者们，对普通话水平测试问题的讨论一直很热烈。有的专家学者曾对“普通话水平测试不是普通话系统知识的考试，不是文化水平考核，也不是口才评估”^[1]的界定与表述，提出过质疑和批评；对“普通话水平测试调查应试人的普通话规范程度、熟练程度”^[2]的界定与表述，也不甚满意，觉得这都是对普通话水平测试的本体研究不够深入的表现。认为，语言测试的根本目的是对人的“语言能力”的测试。尤其在新的历史时期，普通话测试工作已经取得了很大成绩，“汉语热”正在世界兴起，普通话水平测试应该适应历史发展需求，与国际通行的语言测试理论和方法接轨。

对此问题，笔者亦愿意发表一点粗浅的看法。

二、普通话水平测试与一般语言测试的共性

毋庸置疑，语言测试的主要目的或功能就在于检验学习者的“语言能力”，以及教师的教学效果。无论是第一语言的测试，还是第二语言的测试均如此。

但是，由于学习者（应试人）、学习目的（受测目的）、学习环境、学习过程等诸多因素的差异，第一语言和第二语言在测试目的、测试方式和测试性质等方面，既存在着相同之处，也存在着不同之处。普通话水平测试作为我国的通用语言测试，它自然具有一般语言测试的共性，这表现在以下一些方面：

（一）普通话水平测试具有一般语言测试的功能和形式

语言测试的功能是由语言测试的目的所决定的。语言测试的目的，也决定着语言测试的种类和形式。

语言学认为,语言测试的形式通常不是孤立存在的,而是相互联系的。它与诸多因素相关联。我们以屠国平先生在《对普通话水平测试性质的几点思考》一文中对语言测试的分类,即“水平测验、成绩测验、能力倾向测验、分班测验和诊断性测验”^[1],来联系普通话水平测试的实际作些分析:测试员在评价应试人的普通话“水平”时,是以具体的分数和明确的等级来认定、并颁发国家统一制作的证书的,这实际就是一种成绩测试;在认定应试人成绩的同时,又对该应试人所具备的说普通话的能力做出鉴定,譬如该应试人是否具备了从事教师、影视演员、播音员主持人的普通话能力资质等,这即是能力测试;另外,根据应试人的语言面貌,测试员可以发现应试人在发音、词语运用、语法结构等方面存在的问题,以及要达到上一个等(级)所需要克服的语言缺陷,这使普通话水平测试又兼有了诊断性测试的性质;而将应试人的语言面貌,在语音、词汇、语法等方面存在的问题,以及要达到上一个等(级)所需要克服的毛病等情况反馈给有关教学或培训者,既是对教学效果以特有形式的反馈或评估,也能有效地帮助教师进行分班教学和分班测试。云南师范大学从上世纪九十年代后期开始,凡新同学进校便进行摸底测试,根据不同水平实施分班教学,这样做,大大提升了教师的教学效果和学生的学习效果。这应该是对分班测试(placement tests)的最好的灵活运用。可见,普通话水平测试具有一般语言测试的功能。

其次,普通话水平测试也是一种样本测试。因为只有实际上可行,语言测试才会成为可能。普通话水平测试,在管理上是一种需要耗费大量人力物力,而且难于控制的测试形式。作为一种全国性的测试,在如此大的范围内、如此多的人口中,开展如此规模宏大的测试,它必须采取、而且只能采取样本测试。其道理有如想判定一个人能否驾车上路,考官当然没有必要伴随其开车跑遍所有公路,而只需弄清几个有关的“点”,即可对该人的驾车能力做出基本正确的判断^[4]。普通话水平测试试卷的内容和结构,具备了作为测试样本的要素,“能覆盖语言主干,浓缩语言内容”。普通话水平测试的总量为读100个单音节字词,读50个多音节词语,10组词语判断,10组名词、量词搭配判断,5组语序或表达形式判断,朗读400音节短文和3分钟的话题说话。理论上的测试时间为16分钟。而通常使用的Ⅱ型卷,测试时间常常不超过10分钟。测试的内容和结构均在应试人的“对语言表达的可接受范围之内”,而且完全能检测出应试人“对话感的敏感程度”及他们对普通话“运用自如的程度”^[5]。

同时,普通话水平测试试卷的内容和结构,还符合近年兴起的一种重要的语言测试形式即“分立式测试”(discrete-point tests)^[6]。分立式测试是与综合式测试(integrative tests)相对的一种语言测试形式。分立式测试的理论基础是:语言是由语音、词汇、语法等要素组成,这些要素可以综合测试,也可以分别测试。普通话水平测试正是通过对应试人所掌握的普通话的语音、词汇、语法等方面的分别检测,来判定应试人说普通话的能力的:通过单音节字词,测查应试人声母、韵母、声调读音的标准程度;通过多音节词语,测查应试人的声母、韵母、声调和变调、轻声、儿化读音的标准程度;通过选择判断,测查应试人掌握普通话词语的规范程度;通过朗读短文,测查应试人使用普通话朗读书面作品的能力和水平,除了测查声母、韵母、声调读音标准与否外,重点测查连读音变、停连、语调以及流畅程度;通过命题说话,测查应试人在无文字凭借的情况下说普通话的水平,重点测查语音标准程度、词汇语法规则程度和自然流畅程度。由此构成对应试人普通话水平的全面检测。

(二) 普通话水平测试等级标准,体现了标准参照测试的方式和目标

《普通话水平测试大纲》明确指出,普通话水平测试“属于标准参照测试”。尽管语言学界对

“标准参照测试”理论的认知尚不尽一致,但就常模参照测试(norm-referenced test)和标准参照测试(criterion-referenced test)各自的特征而言,二者的区别是很明显的。常模参照测试的目的在于显示学生语言能力的差异,分数最高者就是优胜者。如托福考试就是常模参照测试。标准参照测试跟常模参照测试不同,参加标准参照测试的学生,其成绩不跟其他学生比较,而只跟所规定的标准即《普通话水平测试等级标准》作比较^[7]。普通话水平测试之所以要采用“标准参照测试”,而不采用“常模参照测试”,这是由普通话水平测试的“个性”所决定的。

依据标准参照测试的参照方式、参照目标和《普通话水平测试等级标准》,我们可以这样理解普通话水平测试(见图-1)^[8]。一名合格测试员的测试能力,就体现在对该参照性标准的把握之中:

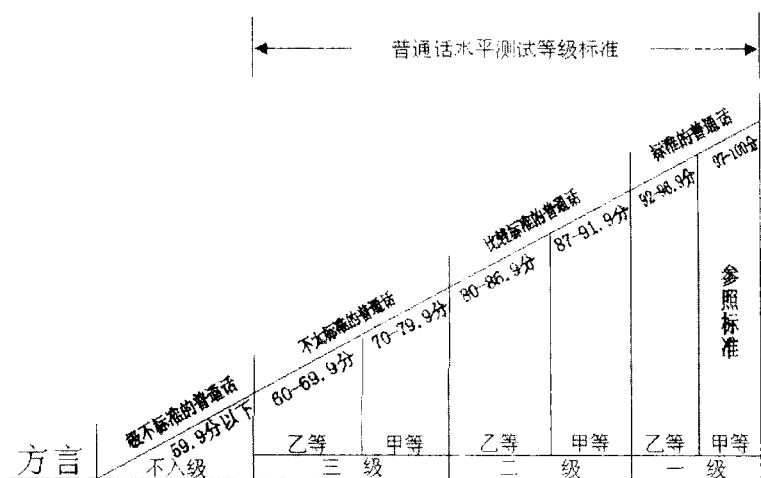


图-1

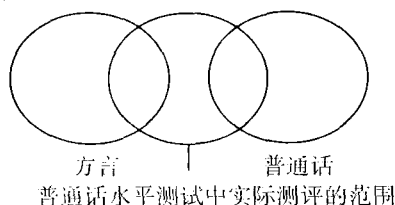
“普通话水平测试的直接目的,就在于检测应试人的普通话口语水平及其与所期望的目标之间的接近距离”^[9]。或者说,普通话水平测试的最高参照标准是“一级甲等”,而“三级六等”的标准则是与“一级甲等”的“等差”,是针对应试人个体所确定的参照标准。在普通话水平测试中,测试员就是依据该参照标准来为应试人的普通话水平进行等级评定的。

(三)“中介语”理论能够指导普通话水平测试

中介语(inter language)是近代语言学研究领域中出现的一个新理论。1969年由语言学家塞林克(Selinker)首次提出。一般的说中介语是指第二语言学习者特有的一种目的语系统,既不同于学习者自己的第一语言,也不同于“目的语”,而是一种随着学习的进展向“目的语”的正确形式逐渐靠拢的动态的语言系统。

“中介语”理论能够指导普通话水平测试,这已经是许多人的共识。普通话水平测试实践证明,方言区的人学习普通话的过程与“中介语”理论是相吻合的。他们在学习普通话的过程中必然存在不同的阶段,每个阶段都会显现出与之相应的语言特征,测试员正是通过这些语言特征来判定应试人的口语水平的。在普通话水平测试中,我们可以将“中介语”概念特定为:方言区普通话学习者尚未摆脱或尚未完全摆脱方言特征、正在向普通话标准语靠拢的动态的语言过程和语言形式。“中介”的含义就是“中间”(intermediate)的意思。语言学家汉姆莱(Hammerly)曾用一个图标形式,来表示中介语与本族语和目的语的关系:

汉姆莱图标关系：本族语 中介语IL 目的语



图二

在普通话水平测试实践中，“测试的是 IL 这种中介语”，因为“在实际中任何人的普通话都是有缺陷的，即使是最优秀的学习者……也只能是无限地逼近目标语言，而不能达到与之重合的程度”^[10]。这种“无限”性和“不重合”性，可以视为“中介语理论”在普通话水平测试范围中的具体体现，具有研究价值。

王晖先生在《普通话水平测试研究的现状及构想》一文中提出，应将中介语在不同阶段上的反映，运用于普通话水平测试实践，重点是在不同阶段上语言表征的描写^[11]。中介语在不同阶段上的语言表征，也即是普通话水平测试“三级六等”等级标准的特征。各省市制定的普通话水平测试评分细则，其实就是用文字表述的各地“中介语”在不同阶段上的语言表征。由于方言的区别，这样的表述不尽一致，而更理想、更直观的是用语图形式描写出不同的语言表征，建立起立体的普通话水平测试三级六等的“语音形象”。

“中介语”理论为普通话水平测试“三级六等”语音标准的划分，提供了理论支撑。而建立普通话水平测试三级六等“语音形象”标准，有助于提高普通话水平测试的准确性和稳定性，进而提高普通话水平测试的信度和效度。

三、普通话水平测试在语言测试中的个性

从汉语方言到目的语普通话属于同一语言。普通话水平测试作为同一语言的通用语的测试，与一般语言测试相比较，必然具有自己独特的个性。主要表现在：

（一）普通话水平测试最显著的特点是完全的“口语测试”

一般语言测试通常采用“笔试”和“口试”两种方式。如国内外颇有影响的托福考试、雅思考试、剑桥英语考试，以及中国对外汉语考试（HSK）的高等阶段和美国的汉语“模拟口语水平面试”（simulated oral proficiency interview，简称 SOPI），等等。也有的只采用其中一种方式进行，如第二次世界大战前，欧美颇为流行的语法－翻译法考试，和中国对外汉语考试（HSK）的基础阶段，就只采用“笔试”方式进行。

普通话水平测试规定以完全的“口试”方式进行，这是由普通话水平测试的目的所决定的。这也是普通话水平测试的最显著的特点。

前文已述，语言测试的主要目的是在于检验学习者的“语言能力”。但第一语言测试和第二语言测试，在检测的内容上是不尽相同的。第二语言测试所检测的“语言能力”，既包括学习者对第二语言的听、说（读）能力，也包括对第二语言的书面符号的识、写能力，还包括对该语言系统知识的掌握程度。所以，在测试方式上，需要同时采用“口试”和“笔试”，进行“听、说、读、